

ISSN 2249-510X

A Peer Reviewed and Refereed Journal of

Kashmiri Literature and Language

Department of Kashmiri

University of Kashmir

خودنوشت نگاری تعریف تہ توضیح

حمیرہ جان

تلخیص:

خودنوشت نگاری ہند ہر گاہ افادی پہلو و چھو تیلہ چھ یہ کانسہ فرد سندن نچی حالاتن انزی منزی گتھنک ساروے کھوتہ معقول تہ بہتر ذریعہ۔ بظاہر چھ خودنوشت کانسہ انسان ستر زندگی ہتر دلیل یس سہ پانے قلم بند کران چھ۔ خودنوشت لیکھنے خاطر چھنے کانہہ ادیب یا شاعر آسن لازمی شرط۔ خودنوشت گتھنے ہرگز تہ زندگی ہند اڈلچر درشاؤن۔ یہ گتھہ شخصیت ستر پانے باومہ زندگی ہتر داستان استھہ ہلکن۔ ہتر منز مستقبلکو امکان روشن آسن۔ امیک مطلب چھنے یہ زییلہ انسان قبر بٹھس پٹھہ ولتہ تیلہ لاگہ یہ کام کرنی بلکہ چھ امیک مطلب یہ زییلہ انسان زندگی ہندو ساری وسادو کھساو و چھمتز آسن تہ اتھ متز متز زندگی ہندن سوکھن، دوکھن ہند لطف تلمت آسنن بیک نہ بروئہ کن اُمس کانہہ حسرت آسہ تہ نہ آسن کانہہ امکان۔

کلیدی الفاظ: خودنوشت نگاری، پہلو، معقول، حسرت، کھساو

تعارف:

یہ کتھ مد نظر تھاوتھ گتھہ سہ خودنوشت لیکھن تیلہ ہیکہ خودنوشت پختہ ذہنگ ثبوت دتھ تہ یوہے خودنوشت ہیکہ زندگی ہندن تجربن

ہند لوب لباب تہ پینہ وسیع امکان سببہ یفن سار سے زندگی و حاطہ کر تھ۔ عمومن چھ پرتھ کانہہ عام انسان بڈین لو کن ہنز خود نوشت پرڈی پسند کران۔ بیلہ کانہہ انسان گنہ مخصوص مادانس منز مقبولیت یا انفرادیت حاصل گڑھہ تہ عام لو کن منز چھ ا مس شخصہ سنہ بن ذاتی تجربن تہ فنی صلاحیون زانچ خا ہش روزان۔ آخر ا کی سنز دوہ دنچہ زندگی منز کس انفرادیتک عنصر چھ یس ا مس سما جس منز بلند مقام عطا چھ کران؟ دراصل چھ اتھ فنس منز یہے تجسس یس قاریس پور کتاب پرنس پٹھ مجبور چھ کران۔ یعنی خود نوشت سوانح نگاری منز چھ کانہہ شخص پنہ شخصیت تھ اندازس منز پرن والبن بروئہہ کن تراوان۔ تھ منز زن تو سنز زندگی ہند کھنی پہلو کھتھ روزنہ تہ یعنی پنہ خوبی تہ خامیہ چھ سہ بے ججک پیش کران۔

محققین ہند مطابق بیلہ انسان تحریر اظہار ک ذریعہ ہنو گوڈ آسہا ا مس خاص دلچسپی پننن جذباتن ہنز ترجمانی کرنس منز روز مرہ یا تھ کیشہہ خاص کارنامہ یم یہ محفوظ کرنک حامل اوس۔ ابتدائی تاریخی ماخذ چھ کنبن پٹھے نقاش کرنہ آہتر، یمن متعلق ونہ یوان چھ زیم چھ انسان ہند بن حالاتن تہ کارنامن ہنز دلیل پیش کران۔ مصرس منز چھ کینزن تو تھن قبرن تہ دیوارن ہند نیب میلان یمن پٹھ بادشاہن ہند بن کارنامن تہ حالات زندگی متعلق لکھنہ ا مت پٹھ۔ ریحانہ خانم چھ پٹنس مضمونس ”آپ بتی کیا ہے“ منز لیکھان۔

پہلے پہل خود نوشت اور تاریخ میں فرق نہیں کیا جاتا تھا۔ ہیرولٹس اور زونون وغیرہ کے کارناموں میں

تاریخ اور خود نوشت سوانح کا امتزاج ملتا ہے!

لبنہ چھ یوان ز خود نوشت نگاری چھ سوانح نگاری ستر اکھ سو ن رشتہ تکیا ز سوانح نگاری ہندی کیشہہ خصوصیات چھ خود نوشت نگاری منز لبنہ یوان۔ اتھ تعریفس منز چھ خود نوشتنگ فن سوانح فنچ اکھ شکل اختیار کران بیلہ زن یہ خاص نکتہ پھٹھ نیران چھ ز خود نوشت چھ سوانح فنکس دایرس منز شامل گڑھان۔ ووں گو و تہ کر تھ تہ چھ اتھ فنس پنن آزاد، منفرد تہ ممتاز مقام تھانس منز کمال حاصل۔ تاریخی اعتبار ہر گاہ و چھو گوڈ چھ سوانح نگاری ہند فن عرو جس و و مت تہ خود نوشت نگاری ہند فن چھ اکس سالیس تل رو ز تھ

مجموعہ جرمن زبان میں ہے اور اس کے عنوان کا انگریزی کا ترجمہ ہوگا۔ "Self". 4.
Biographics of human man".

روں گوو The Great Oxford dictionary منتر چھ یہ ننان کہ امہ اصطلاحک گوڈ نیک نمونہ چھ Robert

۱۸۰۹ء منتر پینس اء کس مضمونس منتر کران یس Quarterly Review چھپومت اوس امہ پتہ چھ Pierre

۱۸۶۴ء منتر پنڈر Great Universal Dictionary مرتب کر مڑ ا تھ منتر چھ تھر

Auto-Bio-Graphy متعلق لیکھمت۔

"The word though the greek origin is of English
manufacture

”یہ لفظ تو یونانی الاصل ہے لیکن اسکی ساخت انگریزی ہے“

غرض واریاہ کا کڑ پتہ آوامہ اصطلاحک معنی سہ نہہ یس زن از یورپیکن تمام زبان منتر ا تھ چھ۔ بیٹنگ ذکر Jhon Concise

Oxford Dictionary ہندس ستمس ایڈیشنس منتر لبہ یوان چھ۔

"Writing The Story of Ones life"3

کا نسہ شخصہ سنز زندگی ہنزد لیل یوسہ تھر پانہ لچھ مڑ آسہ“

مجموعی طور ہیکو و نتھ ز خودنو شتک فن چھ سوانخ فنج اکھ سولنڈ یوسہ عموماً نثرس منتر نظر گرہان چھ۔ تھ منتر مصنف پانہ پنہ قلم سستی

پنہ زندگی ہند تفصیلی جائزہ ہوان چھ۔ تھ منتر تھر پور شخصیت داغلی تہ خارجی حالات یعنی پزرساں پننن خوبین تہ خا مین پیٹھ گاش

تراوان چھ۔ اتھ منتر چھ باقین ہند ذکر ضمنی طور یوان کرنہ کوشش گرہہ یہ روزنی سورے عمل در عمل پیش کرنچ تیلہ ہیکہ سارک زندگی

اتھ منتر دو ہراونہ تھ بلکہ ہیکہ اتھ منتر کینون خاص دوران تہ واقعات ہنزد عکاسی کرنہ تھ، تھ منتر ادیب سنز شخصیت تہ تھر سندک اصلی

خود حال نر پائٹھی بروئہ کن تی۔ گویا اتھ منز چھ زندگی ہند کئے تہ ہسکو حالات یوان عکس کرنہ وونی گوو خودنوشت نگار ستر ذات چھ اہم مرکز روزان۔ باقی ساری خارجی حالات، واقعات، معاملات چھ اتھ مرکزس اندر پکھی نران۔ خارجی معاملات چھ محض او موکھ یوان تاکہ دوہ دنچہ زندگی ہندس کار بارس منزیم عوامس ستر تعلقات اس روزان چھ اتھ منز چھ اکر ستر شخصیت نر نیران تہ یوہے شخصیت گاتراونہ خاطر چھ خودنوشت نگارس تھ واقعات تحریرس منز اتر ضروری ہر گاہ زن یمن واقعات ہند تعلق محض ضمنی طور یوان چھ، بلکہ یہ ورن چھ متنس لازمی بنان زسار زندگی ہو، ہود و ہراونی چھ نہ صرف مشکل بلکہ ناممکن۔

بہر حال خودنوشت نگاری چھ پنہ ذائ ہند انکشاف، اتھ منز چھ مصنف انہ منز پئن پان و چھان تہ تھ منز ستر شخصیت سنج تہ سجا و سجا کوشش کران چھ۔ ووں گوو کئے ساعتہ چھ خودنوشت نگارس پنہن خیال تہ ذائ منز تصادم یاد گتھان تکیا ز اگر صرف پنہ ذائ ہنز عکاسی یا تصویر کشی خودنوشت نگاری مانہ بیہا، ہیلہ اس یہ کتھ عام ز کیشہ زندگی ہندی خاص ژیبہ یا واقعہ، جوانی ہند کتھ تہ کیشون یارن، دوستن، احبابن ہند ذکر کتھ گتھہا خودنوشت تیار۔ وونی گوو پنہ ذائ ستر تضاد اس جملہ چھ یہ انکشاف کران ز تمن ژیبہن تہ واقعن منز تم ساری تفصیلات درج کرنی چھ ضروری تہ منز زن عام حالاتن منز انسانس تمن ہند اظہار کران خوش چھنہ کران۔ ہیمہ ساعتہ یہ حقیقت پیش کرن چھ ہوان تمہ ساعتہ چھ اکر ستر خودی، تہذیبی قدر، اندر پکھی ماحولکو چیز یہ بیان کرنہ نش ٹھاک کران۔ ووں گوو دویمہ طرفہ چھ ضمیر ج ایمانداری یہ لیکھنس پٹھ مجبور کران۔ یوہے وجہ چھ خودنوشت نگاری منز چھ تمہ کیفیت ہند عنصر تھ ”سحر حلال“ ونہ آو۔ انسانس منز چھ یہ اکھ فطری عمل ز سہ چھ پنہن خائین، کوتاہین، عیبین تہ لغزشن پر تھ ساعتہ کھٹھ تھا و سجا کوشش کران۔ سہ چھ تھن ہیون چیزن ہند اظہار کرنہ و ز خوف زد گتھان تہ یمن معاملن منز چھ سہ شریف ہنہ مبالغہ آمیزی کام ہوان۔ تکیا ز کاٹھہ تہ انسان یژہنہ پنہن خائین پر دتلن۔ ووں گوو اکھ کامیاب تہ مکمل خودنوشت چھ گونان تھ منز مصنف جرت مند تہ ہمتس کام ہتھ نہ وانہ یمن سار نے چیزن ہند اظہار کر یوہے وجہ چھ دُنیا ہس منز چھ اصل خودنوشت نگاری ہند فن واریاہ کم نظر گتھان۔ قاری تہ گتھہ خودنوشت نگارس نش ہر گز تہ یہ توقع تھا وون ز سہ ترا و پنہ زندگی ہند ساری

واقعات تمس بر ونہہ گن۔ ووں گو قاری سُنڈ یہ مطالبہ چُھ حق بجانب یہ مصنف پیش کر تہ سورے گڑھ پز رنج تصویر آسنی، یہ حقیقت تہ چُھ غور طلب زانسانس چُھنہ تکر سُنڈی کھو تہ بہتر کا نہہ زانٹھ ہرکان تہ یہ خاص امتیاز تہ چُھ خودنوشت نگاری ہنڈس فنس حاصل، یہ فن چُھ اسہ مور دقبر مژنہر کڈتھ دوان، تکیا ز یہ خودنوشت نگار چُھ پنہ زندگی ہنڈن آخری ژبیہن مژن شری لاری تہ جوانی ہندی قصہ تاز کران اُمس چُھ تمہ ساعتہ سُوے کیفیت آسان یوسہ زن پرانی قبر کھنہ وز اُکس انسانس آسان چُھ اُمر چُھ شعورس مژن لا شعورج قبر کڈتھ پنہ ساری حالات واقعات دفن آسن کر مژ، بیلہ یہ قادخانہ یلہ گڑھان چُھ اُمہ ساعتہ چُھ سارے پشتا و، کامیابیہ تہ ناکامیابیہ دوہرا ونہ یوان۔ یوسف حسین خاں چُھ پنن خیالن ہنڈا ظہار کران لکھان۔

”آپ بیتی میں تاریخ کے برخلاف فرد کی کہانی موضوع ہوتا ہے۔ اس کے دل کی، دماغ کی کہانی ہوتی ہے۔ لیکن یہ کہانی معمولی قسم کی کہانی سے الگ ہوتی ہے۔ اس واسطے کہ اس میں جو کچھ پیش کیا جاتا ہے۔ وہ حقیقت پر مبنی ہوتا ہے۔ اس میں افراد کی شخصیت کو از سر نو تخلیق کرنے کی کوشش کی جاتی ہے۔ آپ بیتی لکھنے والے اور مورخ میں یہ بات مشترک ہے کہ دونوں صداقت کی روشنی میں قدم آگے بڑھاتے ہیں۔ ۵

گویا تیلہ ہبکو وُنتھ ز خودنوشت نگاری ہنڈ بیا کھ فاید چُھ زاتھ چُھ تاریخی اہمیت تہ حاصل۔ بلکہ یم کتھ اسہ تاریخی کتابن مژن چُھنہ میلان تمن ہنژ اُمید ہبکو اُسی خودنوشت نگاری مژن تھا و تھ۔ تاریخ ہنڈ سفر چُھ اُکس خاص مقاس پٹھ ختم گڑھان ہر گاہ تاریخ دانن امہ بروئہہ اکھ قدم تہ تل اُمر سنژن پکھن چُھ دزنک خطر روزان تہ یتنس تاریخ ہنڈ سفر ختم گڑھان چُھ تنس چُھ ادبک سفر شروع گڑھان ادبک میدان چُھ تاریخ تہ کلمہ میدان نش وسیع تہ کشادہ لبہ یوان۔ تاریخ، تہذیب، سیاست، سماج، معاشر، مذہب، جذبات، احساسات، فکر، دانش، نفسیات، ظاہری دنیا، باطنی دنیا، ذات کاینات غرض سہ کس چیز چُھ یس نہ ادبس مژن شری پتھ گڑھان

چھ۔ اسی ہیکو خودنوشت نگاری ہنز مکمل تعریف تھی پاٹھی دتھ زیہ چھے انسان سنز زندگی ہندگی واقعات، مشاہدات، نظریات، تہ محسوساتن ہنز داستان۔ شرط چھ یہ زیہ داستان گڑھ پڑس پٹھ مئی روزی تہ کئے کئے جاہ ہیکہ اتھ منز ہلکہ پاٹھی تخلیقی تہ جذباتی عنصر تہ نظر ہتھ بیہ کئی اتھ منز جمالیاتی کیفیت پادگڑھان چھ۔ اتھ منز چھ تخلیقی عنصرن ستی ستی افسانوی رنگ تہ تراونہ یوان بہ کر کیشنن عنصرن ہنز نشانہ ہی بیہ کئی اسی خودنوشت نگاری ہندفن وارپاٹھی سمجھ ہیکو۔

۱۔ خودنوشت چھ کانسہ انسان سنز واحد داستان ہتھ سہ پانے پنہ قلمہ ستی تحریر کران چھ۔

۲۔ خودنوشت نگاری ہند مرکز چھ مصنف سنز ذات روزان۔ باقین شخصن یا واقعاتن ہند ذکر ہر گاہ اتھ منز بیہ سہ چھ ضمنی طور کر نہ یوان

۳۔ اتھ منز چھ سچائی ہند عنصر موجود آسان۔

۴۔ اتھ منز چھ فرد سنڈی تجربات، مشاہدات، تہ جذباتن ہنز بھر پور عکاسی سپدان بیہ کئی سنز نفسیاتی کیفیت تہ لبہ یوان چھ۔

۵۔ یہ چھ زیاد تر زندگی ہندن اہم دورن پٹھ مشتمل روزان یا پرتھ دور کر کیشنہ نمائند واقعہ ہتھ منز شری لآزی، جوانی تہ بچر یعنی گوڈ پٹھ اندتام کین سوکھن دوکھن ہنز داستان۔

۶۔ یہ چھ انتخابی فنس منز شامل سپدان۔ ہتھ منز زندگی ہندن وسیع تہ کشادہ تجرباتن ہندی نتیجہ اخذ کرتھ تمن اکھ تخلیقی شکل دنہ یوان

چھ۔ یہ سورے گڑھ تھہ پاٹھی پیش کر نہ یں زنتہ انسان فرد سنڈ داخلی تہ خارجی حال اکہ آنہ منزی وچھان آسہ یعنی فرد سنز ذاتھ گڑھ عصر حاضر سنز جلو گر سپدی۔

ہیت لحاظ خودنوشت نگاری ہندی قسم۔

۱۔ مکمل خودنوشت ۲۔ نامکمل خودنوشت ۳۔ مختصر خودنوشت ۴۔ طویل خودنوشت

۵۔ مکتوباتی خودنوشت ۶۔ افسانوی خودنوشت

ہر گاہ زن خودنوشت نگاری کئے ہیت ہنز پابند چھ نہ بلکہ چھ یہ صرف مصنف سنز ذات پٹھ درامدار سہ کتھی پاٹھی کر پنہ

زندگی ہندی حالات واقعات پیش۔ اس نثرس منز لکھن خوش کر یا منظوم۔

۱۔ مکمل خودنوشت: اتھ منز چھ خودنوشت نگار زندگی ہندی مختلف دور پندو امتیازی خصوصیتو ستری ہا ونج کوشش کران۔ تھھی پاٹھی چھ
اُمی سنز زندگی ہندی کینہہ خاص واقعات تاریخی تناظرس منز لبنہ یوان۔ غرض خودنوشت نگار ہندی سوکھ دوکھ، جذبات، نفسیاتی کیفیت
تہ تجربہ مشاہد یعنی اُمی سُنڈ سورے کینہہ چھ مکمل پاٹھی در پٹھی یوان۔

۲۔ نامکمل خودنوشت: اتھ قسمنس منز چھ مصنف سنز زندگی ہندی کُنہ خاص دورچ دلہل قلم بند کرنہ یوان۔ امیک مقصد چھ یہ روزان ز
کنہ اہم کارنا مچ تفصیل یہ قاریس بروئہہ کن تراونہ تہ شدید جذبک المیہ تہ اہم کارنا مک سفر گزہ رو شناس سپڈن۔

۳۔ مختصر خودنوشت: امیک سلسلہ چھ ادبس منز واریاہ پرون مانہ یوان۔ پرانی لوکھ اُس پنزی حالات زندگی لوپکن لوپکن کتابن تہ
سوانح مثنوین منز درج تھاوان گرتھ، یہ ون گزہ ہنہ غلط ز اصلی گو خودنوشت نگاری ہندی آغازیموے مختصر سوانح اشارن منزے۔
یڑھن خودنوشتن منز چھ مصنف پانس متعلق اہم تہ بنیادی معلومات درج کران۔ اتھ منز چھ خاص گرتھ خاندان، ماحولک تذکرہ، تہ
زینہ ورئی ہوی چیز درج کرنہ یوان۔ مختصر خودنوشتن منز چھ ضابط اصولن ہنز کاٹہہ پابندی۔ مختصر خودنوشت لیکھنسنس منز چھ کینہہ کامل
تہ کینہہ ناقص لبنہ یوان۔

۴۔ طویل خودنوشت: کینہہ خودنوشت چھ سبھہ طویل یم واریاہن جلدن پٹھ مشتمل آسان چھ۔ یمن طویل خودنوشت ونہ یوان
چھ۔

۵۔ مکتوباتی خودنوشت: کینہہ خطوط چھ انسان سنز ذآ ژ ہندی اکھ بہترین وسپلہ ہرکان بنتھ، وون گو و اتھ بنیادس پٹھ اُکھ اعلیٰ خود
نوشت وجودس تنزی چھ غیر موزوں۔ انگریز لیس منز ہسکوا اُسی وچھتہہ بنجامن فرینکلن سنز خودنوشت مکتوباتی اسلوبس منز تہ اُردہاس منز
خطوط غالب۔

۶۔ افسانوی خودنوشت: اتھ منز چھ سوانحی ناول، افسانوی خودنوشت، تذکر اُتی خودنوشت تہ منظوم خودنوشت درج کرنہ یوان۔

موضوع لحاظ خودنوشتی قسم۔

موضوع تہ مواد نقط نظریہ مطابق چھ خودنوشت نگاری درجہ بندی کرنے آثریتھ منظر مذہبی خودنوشت، سیاسی تہ سماجی خودنوشت تہ ادبی خودنوشت یوان چھ۔

مذہبی خودنوشت: گوڈ بنتھے ہر گاہ اسی وچھو خودنوشتک آغاز چھ خود آ گاہی تہ خود شناسی پٹھ شروع گزہان تہ یوہے خود آ گاہی تہ خود شناسی چھ انسانس خدا شناسی تام و اتاوان۔ انسانی ذہنک امہ رویک اظہار چھ مذہبی خودنوشتن منظر نظر گزہان نتیجہ چھ نیران ز کینہہ خودنوشت چھ روحانی تجربن، رموز معرفت کین اصولن پٹھ گاش تراوان۔ بیتھ منظر اکہ طرفہ تہن زندگی ہنر زانکاری تہ دویمہ طرفہ دینکو کینہہ اشار میلان چھ۔ علما ہن ہنر خودنوشت چھ زیاد تر عالمانہ تہ شرعی مسائیلن تہ احکامن پٹھے مینی آسان، اوموکھ چھ بہنر خودنوشتن منظر شریعتس تہ تعلق تھاوان واکر مسلہ مسائل تہ بروہنہ کن یوان۔

۲۔ سیاسی تہ سماجی خودنوشت: یڑھن خودنوشتن چھ معلومات لحاظ واریاہ اہمیت حاصل۔ انگریزی، جرمنی، فرنجی تہ چینی زبانن منظر چھ امہ صفہ ہندو شاہکار نظر گزہان۔ چاہے ہٹلر سٹند مین کیمپ اُس تہن، ساتر سٹنر خودنوشت یا مسولینی سٹنر سرگزشت یم سارے خودنوشت چھ پینہ دورکی سیاسی، سماجی حالاتن ہندو عکس قاریس نظر تل انان، تکیا زیہند مرکز چھ تہنڈ زمانچہ سیاسی، سماجی تحریکہ تہ یمن تہ یمن لوکن ہنر کانہہ وابستگی اُس، پیدہ چھ یڑھن خودنوشتن منظر مصنف سٹنڈ خاندا نگ بیان تہ ابتدائی تعلیم تربیت زانہ یوان۔ پوز ہر گاہ بوزویمہ چھ مصنف سٹنر واقعاتن تہ کارنامن ہنر داستان بیتھ تہ قلم کارس سون تہ گون جذباتی تہ عملی وابستگی روزان چھ۔ ہر گاہ زن اتھ منظر انسان سٹنر اظہار ذاکر ہندو عنصرتہ موجود چھ مگر اتھ تہ تہ تہ چھ ملکہ سیاسی، اقتصادی، تہذیبی تہ معاشی صورت حال تحریر یوان کرنے۔

۳۔ ادبی خودنوشت: ادبی خودنوشت لفظ انہ وزچھ انسائیس یہ گمان گتھان زبانی خودنوشت چھ شاید غیر ادبی آسان۔ امہ نش چھ مراد یکن خودنوشتن منز سیاسی، مذہبی تہ سماجی عنصر لبہ یوان چھ یم چھ سبٹھاہ کمزور آسان تہ ادبی انداز بیان مطابق چھ اتھ منز ادبی مسائل، فکر تہ شخصہ سنڈر اثرات حاوی روزان۔ ادبی خودنوشتس منز چھ مصنف پنہ دور کر ادبی، سیاسی، سماجی تہ ثقافتی عکس تہ ہاوان مگر گنہ آکس پہلوس پٹھ چھنہ ضرورت کھوتہ زیاد زور دنہ یوان کینہہ، دراصل چھ ادبی خودنوشت، خودنوشت نگاری ہندری ساری لو ازمات پور کرنس منز کامیاب روزان۔ یرھن خودنوشتن ہندری تخلیق کار چھ زیاد تر شاعر، ادیب تہ فن کار آسان، یرھن تحریر چھ زبان و بیان کہ لحاظ واریاہ بہتر تہ ادبی معلوماتن منز تہ واریاہ جان۔ گنہ گنہ جایہ چھ یرھن خودنوشتن ہندری مدتہ ستر بڈر بڈر علمی تہ ادبی مسئلہ حل گتھان۔ بیلہ کائہہ ادیب یا شاعر پنہ ادبی سفرک کائہہ قصہ یا واقعہ تحریر کران چھ اس چھ امکان محرکاتن پٹھ تہ یوتام چلس گاش تراؤن پوان۔ یوہے وجہ چھ زقارلس چھ امہ دورک ادبی مزاج تہ بروئہہ کن یوان تہ تھسی پاٹھی چھ ادبی خودنوشتن منز لسانی، فنی، عرضی، قواعدی، شعری تہ باقی ادبی معلومات حاصل یوان کرنہ۔ ادبی خودنوشتن منز چھ اکہ طرفہ قلم کار سنز ذ اژ ہنز تصویر کشی تہ پیہ طرفہ ثقافتی، سیاسی شعور جلوگر سپدان۔ ہر گاہ اسہ گنہ دورچ صحیح تصویر کشی کرنی آسہ تیلہ گتھ تمہ دورچ ادبی خودنوشتن ہند مطالعہ کرن۔

حوالہ حاشی:

۱۔ ریحانہ خانم، آپ بیتی کیا ہے، ماہنامہ نقوش لاہور جون، ۱۹۶۴ء، ص ۷۵ (۷۵)۔

۲۔ بحوالہ، اردو خودنوشت فن و تجزیہ، وہاج الدین علوی برٹی آرٹ پریس نئی دہلی، ۱۹۸۹ء، صفحہ ۳۲۔

۳۔ Encyclopedia Britanica Vol. 11 (eleven) page no. 783۔

۴۔ صبیحہ انور، اردو میں خودنوشت سوانح حیات، نالی پریس لکھنؤ، ۱۹۸۲ء ص ۶۶۔

۵۔ یوسف خان، یادوں کی دنیا، لاہور فلشن ہاؤس، ۱۹۹۶ء، ص ۱۱۔